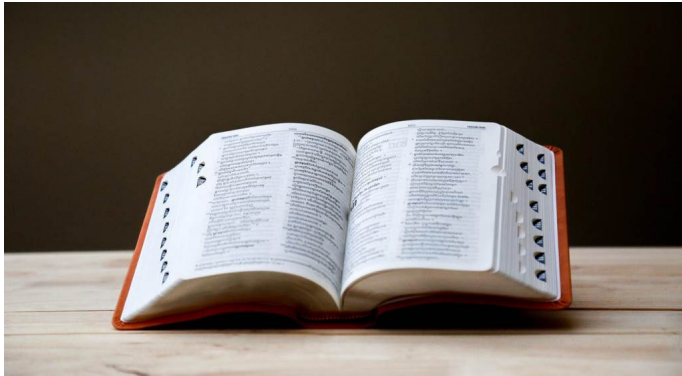




Un xenism este un termen strain introdus intr-o limba, fara a fi adaptat la sistemul fonetic si morfologic al limbii respective. De multe ori, in incercarea de a gasi un corespondent potrivit in limba romana, oamenii ajung in alcatuirea unor sintagme lungi, care sunt mai mult explicatii decat cuvinte in sine. Spre exemplu, toata lumea stie ca “weekend” inseamna sfarsit de saptamana si il folosesc ca atare. Este o varianta scurta, rapida si placuta de a exprima intervalul alcatuit din finalul zilei de vineri, sambata si duminica.

Limba romana a imbratisat cu caldura aparitia unor xenisme, in mod special cele venite din limba engleza. Totusi, chiar daca procentajul cuvintelor preluate din aceasta limba este unul mare comparativ cu celelalte, nu este singura. Limba romana are xenisme preluate din franceza, portugheza, germana, rusa etc. Toate aceste limbi au influentat, intr-o mai mica sau mai mare masura limba romana si modul in care vorbitorii acestei limbi comunica unii cu altii.

Unele xenisme forme scrise duble, care sunt totusi acceptate de norme. Alteori, doar prin rostirea xenismelor isi poate da seama o persoana ca exista mai mult de o modalitate de a pronunta cuvantul respectiv. Limba romana adopta, de cele mai multe ori, atat scrierea, cat si modul de pronuntie al cuvantului din limba de origine respectiva.

Cand vine vorba de genul xenismelor care au patruns in limba romana, apar mai multe probleme. Genul cuvintelor are o importanta diferita in functie de limba despre care este vorba. Spre exemplu, in limba engleza genul nu are o importanta la fel de mare ca in limba germana, unde mai toate cuvintele apartin in una din cele trei categorii: masculin, feminin si neutru.

O alta dificultate adusa de xenisme este formarea pluralului substantivelor. La fel cum este cazul la genul lor, cuvintele isi formeaza in mod diferit pluralul in functie de limba de provenienta.

Cel mai popular xenism - OK!

Cuvantul "OK" este probabil cel mai folosit xenism, interpretat si in orice **dex online de definitii**, iar originea lui este sintagma "oll correct", care a fost folosita pentru prima data pe 23 martie, 1839, in cadrul celei de-a doua pagini a ziarului Boston Morning Post. Au mai existat alte tentative in incercarea de a populariza un acronim prin intermediul ziarului, printre care si un termen asemanator: "OW" de la "oll wright", dar care nu au supravietuit.

"OK" ar fi avut sansa sa dispara din vocabularul limbii engleze si sa nu apara niciodata in cel al limbii romane, daca nu ar fi existat alegerile prezidentiale din 1840, cand Martin Van Buren a primit drept porecla numele de "Old Kinderhook", drept referinta la orasul sau natal Kinderhook din New York. Campania lui electorala a dus la revitalizarea cuvantului, crescandu-i astfel popularitatea si ajutandu-l sa nu dispara odata cu trecea timpului. Multe persoane cred in continuare ca "Old Kinderhook" este adevarata origine a lui "OK".

Relatia dintre procesul de evolutie al tehnologiei si limba romana

Evolutia tehnologiei a dus la aparitia multor xenisme, deoarece nu exista un corespondent in limba romana care sa fie la fel de usor de folosit. Multe aspecte ale tehnologiei cu care oamenii sunt deja obisnuiti astazi nu existau in trecut, ceea ce a dus la aparitia multor cuvinte menite sa descrie tocmai aceste rezultate ale procesului de evolutie al tehnologiei.

Printre xenismele care au aparut odata cu evolutia tehnologiei se numara software - un sistem de programe pentru computere si procedurile de aplicare a lor furnizate odata cu computerul sau alcatuite de utilizator, sau hard-disk - un dispozitiv care contine unul sau mai multe discuri rigide, acoperite cu un material care permite inregistrarea magnetica a datelor, capuri de citire sau scriere si un motor de antrenare a discurilor, aflate intr-o carcasa de protectie, si care este folosit la stocarea in cantitate mare a datelor dintr-un calculator.

Joburile viitorului si cum influenteaza ele limba

Foarte putini oameni mai folosesc cuvintele “slujba” sau “serviciu” in prezent. In general, cand o persoana se refera la locul in care isi desfasoara activitatea, ea va folosi termenul de job. Cuvantul este mult mai scurt, fiind compus din trei litere, ceea ce il face usor de folosit. Conform dictionarului <https://dexonline.net/>, cuvantul job defineste o afacere cu caracter privat sau oficial, ori mai simplu spus, serviciul.

Cand o persoana isi creeaza un cont pe o oarecare platforma de cautare de joburi, o buna parte din termenii pe care ii va gasi acolo vor fi xenisme. Un individ nu mai spune ca este interesat de o slujba cu jumatate de norma, ci de un job part-time, sau in caz contrar, un job full-time in locul unei slujbe cu norma intreaga.

Alte exemple de xenisme care nu au fost prezentate mai sus, dar care exista si sunt folosite foarte des in viata de zi cu zi sunt mall, horror, fast-food, discount, ice tea, second-hand etc. Specialistii DexOnline.net recomanda consultarea celei de-a doua editii DOOM, deoarece majoritatea xenismelor care au fost acceptate ca parte componenta a limbii romane au fost introduse acolo.